

# Déli Hírlap

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros,  
Eszentgyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-52, azon-  
tul 10. vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:  
havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei  
és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
Dr. VUCHEVICZ ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN KÖZ-  
BESÍTÉSSEL: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre  
450 Lei, egész évre 900 Lei. • Közlönyviselő, valamint  
állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, egy negyed-  
évre 180 Lei, egy félévre 350 Lei és egy egész évre 700 Lei

VI. ÉVFOLYAM / 158. SZÁM.

TIMISOARA, 1930 JULIUS 14, HÉTFŐ

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN LEI 5

## Isten

Irta: KISS IMRE ref. lelkész

Napilapok hasábjain talán még sohasem volt cimnek kinyomatva ez a szó: Isten. Ma, most én kinyomatom. Vegyék merésznek ezt a gesztust, de nekem, mint papnak, lehet, az ujságnak pedig, mint minden szellemi életirány referensének, ezt kell megcselekedni. Meg kell ezt tennünk a mai korban is, amelyre inkább csak reáfogták, hogy istentelen; meg kell ezt tennünk, ha nem akarunk a mai kornak éppen hizelegni azzal, hogy istentelen voltát tudomásul vesszük és felette napirendre térünk.

Istentelen kor nincs és istentelen ember nincs! Nincs, aki nem hiszi az Istent! Istentagadó ember, az lehet és reá-süthetjük egy egész korszak homlokára az istentagadás Kain-bélyegét, de csak a korszakra, ettől az egyének szíve messze van és ott, ha elrejtve is, de él az Isten. A mai világnak sokkal inkább Istenben hívőnek kell lennie, mint valaha volt. Az is! Aki a művészet lángjával csodavilágokat érez át, aki a villany és technika képzelhetetlen vívmányaiban képzelhetetlen rejtelmek új világát látja meg, az mind, mind reájön, hogy minél beljebb és mélyebben, annál közelebb az Istenhez. A jövődó a villany, de a jövődó Istené. Az Isten létezése rajtunk kívülről jövő életigazság és valóság, élettapasztalat és tudás, amely elsősorban éppen abból származik, hogy önmagunkkal foglalkozunk. Aki önmagát megismerte, az megismerte az Istent.

Nemcsak a papoké, templomos öregasszonyoké az Isten, hanem mindenkié, aki akár a természeti, akár a szellemi világban rendeltetését és helyzetét kutatja és önmagát megismeri. Ezért lesz ez az élet által adott ős istenfogalom minden más tan és törvény össz foglalataként örök alapja minden emberi közösségnek, nemzetnek, országnak, családnak, történelemnek, jövődónek, mint bennünk élő istenfogalom ad tartalmat a művészetnek, a szépnek, az erkölcsi életnek, becsületnek, ez a bennünk élő ős istenfogalom lesz életünkben kötelesség,

parancs, jog, törvény, igazság, fegyelem, rend, erő, munka, törekvés. Ez az ős istenfogalom, ha önmagunkat megismerjük, mindenért magunkat tesz felelőssé és bíróvá is. Ezért sivár az élet Isten nélkül és ezért gazdag az élet Istennel. Ezért ő az alfa és az omega és nincsen rajta kívül más Isten, ezért, hogy szemmel tart minket, vizsgálja a szíveket és veséket, öl és elevenít, ezért, hogy világos minden az ő dicsőségétől, ezért, hogy minden bölcsességnek kezdete az Urnak félelme.

Minden művész, költő, bölcsész és természetbuvár megtalálta és megismerte az Istent, mert önmagában kutatta azt. A falu népe is könnyen megtalálja az Istent. A természeti világban lát, tapasztal és hisz. Ott nincs előítélet, kételkedés, csalódás. A természetben Istent látjuk, tapasztaljuk, azért hisszük. Az első emberpár is akkor látta meg legelőször az Istent, mikor „hüvös alkonyatkor a kertben jár vala“.

Hány ember megtalálná Istentét, ha reávezetnék. De ő az élet sok gondja között nem

ér reá Istennel foglalkozni, nincs ideje elmerülni az imádságban, a templom messze van, intés, ige tőle idegen, talizmánját, a gyermekkori Mária vagy Krisztus képét valahol a por lepi. Jó, ha ráér a reggelizés mellett a napi ujságját elolvasni.

Jó, ha a reggeli ujságjában így mindjárt talál egy nevet, amit ő nem keresett és nem ismert, hogy ismerje meg és hogy keresse meg. Mert ez az Isten neki is Istene lesz mindörökké.

## Kedden este Duca is kihallgatáson jelenik meg az uralkodó előtt

Bratianu Vintila kihallgatása után hasonló érdeklődés előzi meg Duca volt liberális belügyminiszternek a király előtt való megjelenését. Duca írásban kért az uralkodótól audienciát és politikai körök úgy tudják, hogy a választ Duca sokkal előbb kapja meg, mint azt Bratianu kapta. Azt is tudják, hogy Duca kihallgatása más légkörben fog lezajlani. Bukaresti lapjelentések most már részleteket közölnek Bratianu Vintila kihallgatásáról. Amikor Bratianu felolvasta az uralkodónak terjedelmes emlékiratát, a király közbeszakította és kijelentette:

— Bratianu ur, az ország állapotát én is ismerem.

Ezután a pártvezér előszóval ismételte meg a mondani valóját, de az uralkodó ismét megszólalt:

— Az önök pénzügyi politikája mennyi bajt okozott.

Amennyiben megfelel a valóságnak az audiencia ilyeneképpen ecsetelt lefolyása, úgy kézenfekvő, hogy Ducának küzdelme, amelyet Bratianu ellen folytatott, sikerrel jár és Duca királyi kihallgatása megoldja a liberális pártban uralkodó einökválságot.

Minden bizonnyal Duca lesz a párt új elnöke, aki megtalálja a megértés útját Bratianu Györggyel is. Politikai körök nagy feszültséggel várták, hogy a Viitorul, a liberális

sok hivatalos lapja, Bratianu Vintila audienciája után hűségnyilatkozatot közöl. Ez azonban mind a mai napig nem történt meg, ami főként Bratianu Vintila makacs álláspontjának tulajdonítható. Egyelőre az a helyzet, hogy a Korona és a liberális párt közötti viszony az emlékeztetés június nyolcadiki határozat meghozatala óta Bratianu Vintila kihallgatásával nem javult. Ezért tekintenek nagy érdeklődéssel Duca királyi audienciája elé. Duca után az uralkodó Inculet volt liberális minisztert fogadja audiencián és szó van arról, hogy az összes tartományok liberális megbízottai a király elé járulnak. Amennyiben Bratianu Vintila valóban távoznék a párt éléről, amit most már bizonyosra vesznek, úgy visszavonják a Bratianu Györgyöt kizáró határozatot és helyre állítják a liberális párt egységét.

Legújabb bukaresti jelentések szerint a király tegnap délután döntött Duca kihallgatása ügyében.

A király ugyanis tegnap kabinetirodája útján közölte Ducával, hogy kedden este hét órakor fogadja audiencián. Bukarestben nagy feltűnést keltett, hogy az uralkodó két nappal az audienciakérés után már ki is tűzte a kihallgatás óráját.

Érdekes, hogy Duca után a király Anghelescu dr. volt liberális

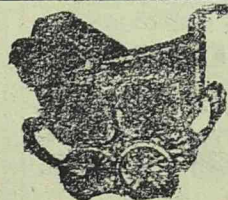
közoktatásügyi minisztert fogadja kihallgatáson, aki tegnap szintén benyújtotta a kihallgatás iránti kérelmét.

A liberális párt forrongása mellett tegnap olyan hírek terjedtek el, mint ha a kormány állása megrendült volna. Ezt onnan merítették, mert bizonyos gazdasági kérdésekben a kormány nem járt el egyöntetűen.

Kormánypárti körök fokozott erővel igyekeznek a pénzügyi problémákat megoldani. Raducanu János volt pénzügyminiszter tegnap délután Berlinbe utazott. Raducanu a kormány képviseletében Berlinben tárgyalásokat folytat egy holland pénzcsoporttal a Mezőgazdasági Földintézetnek nyújtandó kölcsön és a hitelintézet létesítésénél való részvétel tárgyában.

**Beavatott kormánykörök úgy tudják, hogy Raducanu berlini tárgyalásai már csak befejező aktusát képezik azoknak az előzetes tanácskozásoknak, amelyeket a holland pénzcsoporttal ebben a kérdésben folytattak.**

Maniu Gyula miniszterelnök tegnap reggel Bukarestből Badacsonyba utazott. Az eddigi hírek, hogy a kormányelnök a hunyadmegyei Algyógyra megy pihenni, nem felelnek meg a valóságnak, mert Maniu miniszterelnök egy hetet az ősi kurián Badacsonyban tölt és onnan a jövő hét szombatján utazik vissza Bukarestbe. Szombaton tartják meg ugyanis Ferdinánd király elhalálózásának harmadik évfordulóján a szokásos gyászünnepeket és ezeket a miniszterelnök készíti elő.



### GYERMEKKOCSIK

amerikai mintájú, elsőrangú külföldi gyártmányok  
1930 as TIPUS, megérkeztek

Győződjön meg az olcsó árakról vételkényszer nélkül!  
GRAND BAZÁR, Gyár., Fő-u. 24

# A mérgezés után tüdőgyulladás jelei mutatkoznak Oprea Jánoson és állapota komoly aggodalomra ad okot

Temesvár közönsége még mindig Oprea János és Arzenovici Gyula letartóztatásának kihirdetése alkalmával történt események hatása alatt áll. Oprea János állapota a szanatóriumban javult és amennyiben komplikáció nem áll be, úgy a mérgezésből felgyógyul. A Timisianánál elkövetett visszaélések vádjá egyelőre háttérbe szorul és Oprea János személye került előtérbe a tárgyalási teremben lejáratott incidens miatt. Popescu Marin ügyész ugyanis Oprea János ellen gyilkosság kísérlete és hatóság elleni erőszak miatt tegnap délelőtt vádat emelt. A vád emelése előtt Popescu Marin ügyész megjelent a Bánáti Szanatorium hármasszámú szobájában, ahol Opreát ápolják.

**Oprea kijelentette, hogy nem volt szándékában senkit sem megölni és a fegyvert ön-maga ellen fordította.**

Az ügyész több kérdést intézett Opreához, aki azonban szaggatott feleleteket adott, mert ereje elhagyta.

## Uj letartóztatási indítvány

Az új vád szerint Oprea János a letartóztatási végzés kihirdetése alkalmával előrántotta revolverét és fenyegető szavak kíséretében azt Popescu Péter tanácselnökre és Mihailescu Marin vezetőügyészre emelte, azonban tette végrehajtásában megakadályozták. Mint már közöltük, megállapítást nyert, hogy a revolver závarja zárva maradt és ha Oprea el is süti a fegyvert, sem magában, sem másban nem tehetett volna kárt. Ezenkívül az elnöknek szóló fenyegető szavakban látja az ügyészség a hatóság elleni erőszakot. Az ügyészi vádindítványt nyomban átküldötték Ganea vizsgálóbíróknak, aki szintén megjelent a szanatoriumban, azonban erről a kihallgatásról sincsenek részletek.

**A vizsgálóbíró az ügyészi indítvány alapján kibocsátotta Oprea ellen a letartóztatási határozatot és így a kamara elnöke nemcsak a Timisiana-ügyekből kifolyólag kerül letartóztatásba, hanem a gyilkossági kísérlet vádjá miatt is.**

A gyilkossági kísérlet élénken foglalkoztatja az orvosi köröket és olyan vélemények hangzottak el, hogy Oprea a mérgezés megívása után már nem volt beszámítható állapotban.

## Érdekes incidens

A Timisiana-ügyből kifolyólag érdekes incidens játszódott le Radi Timót dr., a temesvári törvényszék főelnöke, valamint az ügyészség két tagja, Mihailescu Marin vezető és Popescu Marin ügyész között.

Ebből az incidensből kifolyólag valószínűleg az igazságügyminis-teriumnak is szerepe jut. Amikor Radi Timót dr. törvényszéki főelnöknek ugyanis jelentették a letar-

tóztatási végzés kihirdetése alkalmával lejáratott eseményt és Oprea János magatartását, a főelnök Popescu Péter tanácselnök szobájába sietett, hogy a megfelelő intézkedéseket megtegye. Radi főelnök többször járt a szobában, ahol Opreát Weisz Fedor dr. vette kezelés alá és amint a törvényszéki folyosóról éppen Popescu Péter tanácselnök szobájába igyekezett, az ajtó előtt állott Mihailescu Marin vezetőügyész, Popescu Marin ügyész, több bíró és újságíró társaságában Radi főelnök ekkor a következőket mondotta az ügyészek felé:

— Hertl-ügyben miért nem jártak el hasonlóképpen?

A főelnök erre bement a szobába, onnan visszatérőben közte és Popescu ügyész között izgatott

## A védelem más bíróság delegálását kéri

A védelem Oprea János és Arzenovici Gyula érdekében, valamint a Timisiana-bűnyben újabb lépést tesz. Ugyanis a védők sürgős beadványt intéznek majd az igazságügyminiszterhez és abban kéri, hogy a Timisiana-ügy megvizsgálására külön miniszteri biztost küldjön ki teljes hatáskörrel Temesvárra.

**Ekkor kérni fogják azt is, hogy az igazságügyminiszter vonja ki az ügy elbírálását a temesvári tábla hatásköréből és másik táblát bizzon meg az ügy elbírálásával, illetve másik tábla alá tartozó törvényszék vezesse le az ügyben a további vizsgálatot.**

A jövő héten nemcsak a temesvári törvényszék foglalkozik Oprea János gyilkossági kísérletének vádjával, hanem a temesvári ítéltábla mellett működő vádtanácsnak is szerep jut. A védelem ugyanis a Timisiana-ügyből kifolyólag Oprea János és Arzenovici Gyula ellen

## Lindner Ármint körözik

A Timisiana-ügy egyik főszereplőjének tudvalevőleg sikerült az események bekövetkezése előtt Temesvárról eltávozni. Lindner Ármint, a Városi Takarékpénztár vezérigazgatója, aki a Városi Takarékpénztárnak a Timisianával történt fuziója után központi igazgató lett, majd 1927 decemberben a bank kötelekéből kilépett, a harmadik gyanúsítottja ennek az ügynek. Lindner ellen tavaly ősszel tették meg az első büntető feljelentést, akkor azonban kilencszázezer lelt visszafizetett a Timisianának. Ezzel az ügy nem nyert elintéztést, hanem újabb büntető feljelentések követ-

szóváltás támadt. Popescu Marin ügyész az esetből kifolyólag jelentést tesz Dimitrescu Emil táblai főügyésznek. Oprea letartóztatásából kifolyólag bírói funkcionáriusok között így keletkezett ez a nézeteltérés, amely élénk szóbeszéd tárgyát képezi jogászi és bírói körökben és amelynek kimenetelére érdeklődéssel tekintenek.

Hétfőn délelőtt ismét igen érdekes tárgyalás zajlik majd le a temesvári törvényszéken. A bíróság úgy véli, hogy hétfőig Oprea állapota már annyira javul, hogy kihallgatható lesz és a törvényszék hétfőn mondja ki, hogy megerősíti-e a gyilkosság kísérlete és a hatóság elleni erőszak miatt kibocsátott második letartóztatási végzést, vagy pedig azt hatályon kívül helyezi.

elrendelt letartóztatás miatt felebezést nyújtott be a vádtanácsnak és azt csütörtökön tárgyalja a temesvári ítéltábla szűnési vádtanácsa. Tekintettel arra, hogy július tizenötödikén kezdődik a bíróság nyári szünete, így ezt az ügyet már csütörtökön Fehér Kristóf, Sotirescu Demeter és Bucureanu táblabírákból álló tanács tárgyalja.

**Mihailescu vezetőügyész Junian igazságügyminiszternek telefon útján tett jelentést az eseményekről és informálta a helyzetről.**

Arzenovici Gyula már két éjszakát töltött az ügyészségi fogházban. Selariu János fogházigazgató külön cellát adott Arzenovicinak, aki az első éjszakát nyugodtan töltötte. A fogházigazgatóhoz több kérelmet intézett, amelyet teljesítettek. Arzenovicit tegnap délelőtt megvizsgálta Wachsmann Alvin dr. fogházorvos és megállapította, hogy egészséges.

keztek.

**A nyomozás végét azonban nem várta be és amikor az első feljelentés visszavonása után megkapta az ügyészségtől utlevelét, Temesvárról elutazott.**

Lindner először Bécsben, majd Svájcban tartózkodott, utóbb Budapesten látták. Legújabb jelentések szerint Danzig szabadállamban tartózkodik és az esetleges kiadási eljárást itt nem lehet foganatosítani, mert Danzignak egyik állammal sincsen szerződése. Lindner Ármint ellen tegnap óta körözőlevelet adtak ki, mert Opreával és Arzeno-

vicival egyetemben az ügyészség ellene is letartóztatási indítványt tett. Lindner Ármint tehát körözik, teljesen bizonytalan azonban, hogy ez sikerre vezet-e? Ettől függetlenül az ügyészség Lindner vagyona a bünyügyi zárlat elrendelésére kérte azon a címen, mert a Timisiana bukásában és az állítólagos üzelmekben része volt, a betéteseknek károkat okozott és ezért vagyonaival felelnie kell.

## Tartósan komoly Oprea állapota

Oprea János állapota még mindig aggodalomra ad okot. Tegnap délután Vascan Todor dr. ügyészségi orvos a Bánáti Szanatoriumba ment és szintén megvizsgálta a beteget. Déli egy órakor Diel Lajos dr., Milelici Sándor dr. és Joseph Arnold dr. orvosi konziliomot tartottak és utána Oprea állapotáról a következő orvosi jelentés adták ki:

— A beteg állapota tartósan komoly. A bal alsó tüdő részben elváltozás vehető észre, amely tünet kezdődő tüdőgyulladás veszélyét jelenti. A torokban támadt erős és tartós fájdalmak következtében a mesterséges táplálkozás vált szükségessé. A szívműködés gyöngül és a rendszeres szívműködést erősítő szerekkel kell ébren tartani. A hőmérséklet emelkedőben van.

Tegnap délután hat órakor Oprea eszméletlenül volt, azonban fájdalmáról panaszkodott úgy, hogy újabb injekciót kapott.

Vaida Sándor dr. belügyminiszter tegnap kétszer is érdeklődött Oprea állapota iránt és a kért felvilágosításokat megkapta. Bukarestben nagy feltűnést keltett úgy a letartóztatás, mint az azt követő események.

A Bánáti Szanatorium hétfőn délelőtt érdekes tárgyalás színhelye lesz. A temesvári törvényszék tanácsa ugyanis kiszáll a szanatoriumba, hogy a második vizsgálóbírói letartóztatás kérdésében döntsön. A bíróság kihallgatja Opreát, a tanukat és a helyszínén dönt, vajon megerősíti-e a letartóztatásra vonatkozó végzést, amelyet a merényletből kifolyólag adtak ki Oprea ellen. Természetes, hogy a tárgyalást csak abban az esetben tarthatják meg, ha azt Oprea egészségi állapota megengedi. **Tegnap este kilenc órakor Oprea János állapotában további rosszabbodás állott be. A tüdőgyulladás nyomai, amelyről a délután kiadott orvosi jelentés már megemlékezett, a bal alsó tüdőben mutatkozni kezdtek és a torokfájdalmak is erősödtek úgy, hogy a lélegzés nehézségekre utközött.**

A kezdődő tüdőgyulladással együtt a beteg hőmérséklete is emelkedett és minden attól függ, hogy beálló komplikációkat a szív miként bírja ki.

Este tíz órakor Oprea láza emelkedett és ez — orvosi kijelentés szerint — nyugtalan éjszakára nyújtott kilátást.

Átvetem

### AZ Imperial szállót Lugoson

kényelmesen, ujonnan és előkelően berendezve, 23 szobával, fürdőszobával. A legrövidebb szoba-árak, figyelmes kiszolgálás. Utazóknak 10% engedmény. **ETTEREM** a házban.

Tulajdonos:

**WEISZ IGNÁC**

volt temesvári Ferdinánd-szálló igazgató

## Százezer lei

óvadék ellenében a vizsgálóbíró Treisz Mihályt szabadon bocsátja.

Treisz Mihály volt zombolyai téglagyáros, akit a vizsgálóbíró csalárd bukás gyanúja miatt tartóztatott, két nap előtt újabb szabadlábba helyezési kérelmet adott be. Ezuttal Treisz Mihály öccse állami értékpapirokban százezer lei kauciót ajánlott fel. Ismeretes, hogy Treisz már kétszer kérte egy erkölcsi garancia, mint óvadék melletti szabadon engedését, azonban ezzel a kérelmével úgy a vizsgálóbíró, mint a táblai vádtanács elutasította. Ganea vizsgálóbíró tegnap foglalkozott az újabb kérelemmel és a százezer lei óvadék ellenében a vizsgálóbíró, hozzájárult Treisz Mihály szabadon bocsátásához. A vizsgálóbíró határozata megállapítja, hogy a vizsgálat már olyan előrehaladott, hogy Treisz fogva tartására nincsen szükség. A vizsgálóbíró ezen határozatát tegnap közölte Mihalescu Marin vezetőügyésszel. Amennyiben az ügyész a döntést megfelelőbbé, úgy Treisz egyelőre a felelősségéig továbbra is fogságban marad. Ha a vezetőügyésznek nem lesz kifogása a vizsgálóbíró határozata ellen, Treisz hétfőn két hónapi vizsgálati fogság után elhagyhatja az ügyészségi fogházat. A vizsgálatot az esetleges szabadlábba helyezéstől függetlenül a vizsgálóbíró tovább folytatja.

## Élénk élet

a temesvári és vidéki pályákon.

A vasárnapi futballprogram legkiemelkedőbb eseménye a TMTE-pályán lesz, ahol a TMTE a Kadima-csapatával találkozik. A mérkőzés favoritija a TMTE és a küzdelem délután félhét órakor veszi kezdetét. Ezenkívül még két másodosztályú mérkőzés lesz. Az Unió-pályán a Vulturii az Amatoriával találkozik, míg a szabadfalui sporttelepen a Freidorf a Victoriával mérkőzik.

A Kinizsi Nagyváradon játszik, ahol az ottani Törekvés lesz az ellenfele. A lila-fehérek gárdája Nagyváradon néhány héttel ezelőtt szép eredményt ért el a NAC-cal szemben és remélhető, hogy sikerült a Törekvésnek sem sikerül csorbítani. A TAC kombinált csapatot küldött Karánsebesre, ahol az ottani jó játékerőt képviselő Inainte együttesével játszik. A másodosztály bajnokcsapata, a Gyapjuipar Lugoson szerepel a LMTE ellen. Kombinált csapatot küld a Kinizsi Nándorhegyre is, ahol a Ferdinánd TC látja vendégül őket.

A külföldi mérkőzések közül a legnagyobb érdeklődésre a Közép-európai Kupa mérkőzések tarthatnak számot. Prágában a bécsi Vienna a Spártával találkozik, míg Genovában a Rapid az FC Genovával mérkőzik a kupa bírásáért. Budapesten a Ferencváros a Budai 11-el játszik. A mérkőzés Schlosser Imrének, a legnagyobb magyar futballjátékosnak a jutalmajátéka. Kedden ismét kupa-mérkőzés lesz Budapesten, amikor az újpesti Stadionban Újpest az olasz bajnokcsapattal, az Ambrosiával játszik. A meccs biztos favoritija Újpest.

Augusztus huszonharmadikán és huszonnegyedikén Temesvárott nagy ifjúsági atlétikai verseny lesz, amelynek fő számai 100 méteres, 200 méteres, 400 méteres, 800 méteres, 1500 méteres és 3000 méteres futás, 110 méteres gátfutás, távugrás,

magasugrás, diszkos- és gerelyvetés, valamint 4x100 méteres staféta. Szeptember elején Brassóban és szeptember végén, valamint október elején Bukarestben szintén nagy atlétikai verseny lesz.

## Ujabb antiszemita tüntetések voltak Bukovina déli részében

Bukovina déli részében tegnap újabb antiszemita zavargások voltak. A bukovinai Balaceanu községben a parasztok megtámadták a zsidók üzleteit, azokat kifosztották, utána pedig a zsidó iskola és a zsinagoga összerombolására került a sor. A feldühödött parasztságot nehezen lehetett megfékezni, mert a községben alig állott karhatom rendelkezésre. A legújabb antiszemita kilengésekről még a délelőtti folyamán jelentést tettek a belügyminiszteriumnak, ahol Vaida Sándor dr. belügyminiszter elnöklése mellett azonnal értekezletet tar-

tottak, amelyen résztvett Anghelescu belügyi alminiszter és Căderă Viktor dr. belügyi államtitkár. Az értekezlet elhatározta, hogy az antiszemita kilengésekkel szemben a legerélyesebb rendszabályokat léptetik életbe. A belügyminiszter utasította a hatóságokat, hogy minden tüntetőt azonnal tartóztatassanak le és szállítsák az ügyészségre. A miniszter egyben értesítette a prefektusokat, hogy Bukovinában és Bessarabiában semmiféle gyűlés megtartását nem engedélyezi.

## Bujocskát játszik a düszszeldorfi rém a hatóságokkal, akit most tébolydába zártak

Kürten Péter kocsis, aki a düszszeldorfi rém szerepében tetszeleg, előreláthatólag még sok munkát fog a hatóságoknak adni. Mint ismeretes, néhány hét előtt Kürten Pétert tartóztatták és akkor előadta a rendőrségnek, hogy ő senki más, mint a régóta keresett düszszeldorfi rém, aki másfél esztendő óta a kéjgyilkosságok egész sorát követte el. Magára vállalta mindazokat a borzalmas gyilkosságokat, amelyeknek elkövetője rendszerint előre értesítette a rendőrséget, hogy gyilkolni fog. Kürten feleségére ezek a szörnyűségek annyira hatottak, hogy az idegei összeroppantak és tébolydába kellett szállítani. A múlt héten Kürten aztán azzal lepte meg a vizsgálóbírókat, hogy összes beismerő vallomásait visszavonta. A hatóságok nem tudták mire vélni

a dolgot annál is inkább, mert Kürten ellen más bizonyíték a saját vallomásain kívül nem volt. Kürten Péter tegnap újabb meglepetésben részesítette a vizsgálóbírókat. Kihallgatásra jelentkezett és előadta, hogy visszavonó vallomását visszavonja és fentartja összes előző vallomásait. Ismételt kijelentette, hogy a düszszeldorfi kéjgyilkosságot ő követte el. A vizsgálóbíró Kürten Péterről most már bizonyossággal föltételezi, hogy nem normális gondolkodású és ezért intézkedett, hogy megfigyelés végett tébolydába szállítsák. Kürten felesége időközben meggyógyult és tegnap engedték haza a tébolydából. Mikor ezt Kürtennel közölték, nevetve mondta, hogy a megüresedett családi cellát most már ő foglalja el, azonban nem jön ki abból egyhamar.

## Életével fizetett a szovjet két verébe, mert Kutjepov tábornokot halálra kábitották

A Kutjepov-rejtélybe most beleszól Burcev orosz emigráns újságíró, aki a párisi nyomozó hatóságok előtt megjelent és elmondta, hogy magánnyomozás révén sikerült az eltűnt Kutjepov orosz tábornok tragédiájának több ismeretlen részletét földeríteni. Burcev elmondta, hogy a hírhedt Gepueszervezetnek két ügynöke kapott megbízást, hogy Párisba jöjjen és

Kutjepovot elrabolja. Az volt a megbízásuk, hogy a tábornokot feltétlenül élve kell Moszkvába szállítani. A szovjet vezetői ugyanis megakarták nyerni Kutjepovot, hogy lépjen szolgálatukba és vállalja a vezérkari főnökséget. Ha Kutjepov erre nem lett volna hajlandó, úgy addig kint tartották volna, amíg az emigráció minden titkát kivallotta volna. A két ügynök a tábornok

elrablását nagyszerűen meg is csinálta és Kutjepovot mindjárt az autóban elkábitották, nehogy kiáltani, vagy akár inteni is tudjon. A kábitószert azonban tulságos mértékben adagolták és Kutjepov nem is tért föbbé magához. Már közeledtek a tengerparthoz, ahol orosz hadihajó várt rájuk, amikor megdöbbenve látták, hogy Kutjepov halott. A hullát nem akarták magukkal cipelni és ezért elbátározták, hogy elássák. A tábornokot eltemették, de hogy sirja merre van, azt eddig még Burcev sem tudta megállapítani. A két ügynök az orosz hadihajóra menekült és visszautazott Moszkvába. Mikor a szovjet vezetőinek jelentést tettek róla, hogy tulzott elővigyázatossággal Kutjepov halálát okozták, azok elrendelték a két ügynök azonnali letartóztatását. Néhány napi fogság után a két ügynök rögtönítélő bíróság elé került, amely mindkettőjükre kimondta a halálbüntetést. A halálbüntetést még aznap végre is hajtották.

A párisi nyomozó hatóságok nagy érdeklődéssel és figyelemmel hallgatták Burcev előadását, amelynek minden adata a legnagyobb valószínűség látszatával bír. A hitelesség megerősítésére azonban megakarták állapítani azoknak a személyeknek a neveit, akiktől Burcev információi származnak. Burcev az újságírói titoktartásra való hivatkozással megtagadta informátorai neveinek kiadását. A nyomozást ellenben folytatni akarja, mert nem nyugszik addig, amíg Kutjepov holttestét meg nem találja.

## Hires bűnösök

büntetésének leszállítása

Irtunk arról, hogy az igazságügyminiszterium mellett működő legfelső büntetőügyi tanács tervezetet készített az elítéltek büntetésének enyhítésére és a kitöltendő büntetésnek elengedésére, illetve a feltételes szabadlábba helyezésre vonatkozólag. A legfelső büntetőügyi tanács tegnap már két elítelt ügyével foglalkozott. Emlékeztetes, hogy milyen nagy port vert fel két év előtt Falcoianu, a hivatalos lap volt vezérigazgatójának ügye, akiről kiderült, hogy száz millió leit sikkasztott az állami nyomdából. Falcoianut a legfelső fokon is nyolc évi kényszermunkára ítélték. A legfelső büntetőügyi tanács úgy döntött, hogy az igazságügyi miniszternek ajánlani fogja a büntetés leszállítását. Szóba került ezután Bujor Pál volt szocialista képviselő ügye is. Bujor élelfogytiglani fegyházbüntetést tölt a dofanai fegyházintézetben. A bizottság ajánlja a miniszternek, hogy Bujor büntetését fegyházbüntetés helyett börtönre változtassák és egyben redukálják. Stefanov Boris, az ismert és szintén hosszabb szabadságvesztésre ítélt kommunista vezér kérelmével a bizottság még nem foglalkozott. Ez a bizottság dönt Salamon Miksa, a temesvári sóhivatal egykori főnöke büntetésének leszállítási kérelmében is, akit tudvalevőleg a tábla négy évi fegyházra ítélt és aki büntetéséből már három évet kitöltött.

Látogassa meg Ön is!

az ujonnan megnyílt

**Kálmán Ferenc**

Temesvár I., Rezső-utca, a Ferdinánd-szálloda mellett

**Butorszövet**

**Szőnyeg**

**Takaró**

szaküzletét



# HIREK

## Károly király

váratlan látogatása a fővárosi vásártéren.

Tegnap délután nagyot csöngetett Dobrescu Demeter dr. bukaresti főpolgármester lakásán a telefon.

— Halló itt a királyi kabinetiroda. Őfelsége kéri a főpolgármester urat.

Dobrescu hirtelenében nem tudta mire vélni az audienciát és amikor megjelent a királyi palotában, az uralkodó így szólt hozzá:

— Főpolgármester ur, olyan régen nem láttam már Bukarestet. Jöjjön nézzük meg. Nézzünk szét a piacokon is.

A király erre kocsiba ültette a főpolgármestert és a királyi autót, amelyet maga Károly király vezetett, megindult a főváros utcáin. Délután öt óra volt, amikor az uralkodó kocsija a piacra érkezett. Ilyenkor veszi kezdetét Bukaresben a délutáni vásár. Senki nem tulajdonított jelentőséget az autónak, amelyről hiányzott az udvari korona. Amikor azonban a kocsit a piac közepén megállt és abból mosolygó arccal szállt ki a király és utána Dobrescu, egyszerre élénk nyüzsgés támadt a piacon, felismerték az uralkodót:

— A venit regele (Eljött a király) süttögték a vásárosok és vásárlók.

A király mosolyogva tekintett körül, odalépett az elárusítókhöz és érdeklődött a piaci árak iránt. Megkérdezte, hogy milyenek az árak és a főpolgármesternek hallani kellett, amint a bukaresti demokratikus érzelmi közönség a királynak elpanaszolta:

— Felséges urunk, nagyon nagy a drágaság.

— Majd igyekezünk és azon leszünk, hogy jobb legyen, — válaszolta az uralkodó.

A király az árakat megjegyezte magának és egy órát tartózkodott a piacon. Azt mondják, hogy a bukaresti piacon a királyi látogatás hatása alatt általános olcsósági hullám állott be. A király ezután megtekintette egész Bukarestet.

— A király Brosteniban. Károly király ma reggel Miklós herceg kíséretében Brosteniba utazik, ahol a vasárnapot tölti. Az uralkodó hétfőn érkezik Bukarestbe.

— Boleantu prefektus a Bocu-telepen. Boleantu Valér dr. prefektus tegnap délután megtekintette a Bocu-telepet és ott tárgyalásokat folytatott a telep főbb vezető tagjával. A prefektus kijelentette, hogy legközelebb megtartják a telep közigazgatási bejárását és a megye közbenjár Temesvár városánál, hogy a villanyvilágítást és a vízvezetési hálózatot terjessze ki a Bocu telepig. Érdekes, hogy Bocu Szevér miniszter, bánsági kormányzó házfelvételt vásárolt a telepen és a jövő

héten már megkezdte egy család háznak az építését. A Bocu telep vezetősége most abban az irányban folytat akciót, hogy a strandtól a villamost vezessék ki egészen a telepig. Ha az megtörténik, úgy egy év alatt Temesvár tőzsomszéd-ságában virágzó telep büszkélkedik.

### Jól és olcsón öltözködhet

mindenki, aki készen vagy mérték után férfi, fiu- és gyermeköltönyt, felöltőt, trench coatot stb.

**Hoffmann Mór** ruhaárúházában  
Belváros, Hunyadi-u. 8. sz. a. vásárol  
Kedvező fizetési feltételek.

— A külföldi munkások ellenőrzése. A munkaügyi miniszter most nevezte ki a temesvári bizottságot, amelynek feladata a külföldi munkások tartózkodási engedélyeinek felülvizsgálása. A bizottság tagjai Bottez György munkaügyi vezérfelügyelő, elnök, Liuba Valér dr. rendőrségi vezérfelügyelő, Jakobi Kálmán dr., Sternlicht Ernő, Baltescu János dr., Salamon János, Klein Viktor, Berkovics Simon és Engel Károly a munkaadók, továbbá Pirovsky Károly és Todorescu Vazul a munkások részéről.

Sok évi praxia és legmodernebb módszerek  
**B. Roth Olga**  
Kozmetikus  
Deutsches Haus, Sat. Győr egy-út  
szarok. Minden szépségábrát  
erőmentes ellátással  
Egyszerű arcvásolás.

\* **Kedvezmény** köz- és magántisztviselők, munkások, hadirokkantak és diákok részére. Az ELBE Harisnyaház Cluj, temesvári fiókjai útján egy olyan ujjtással kedveskedik a vásárló közönségnek, amelyvel egyrészt bizonyítékát adja, hogy vevői érdekét minden tekintetben szolgálni kívánja, másrészt pedig szociális érzékének helyes alkalmazásáról ad követendő példát. Az ELBE harisnyaházak kolozsvári központja ugyanis tíz éves fennállását olyképpen kívánja emlékeztetése tenni, hogy temesvári fiókjai útján (Józsefv., Kossuth Lajos-utca 21 és Hunyadi-ut 13. sz.) hadirokkantak, köz- és magántisztviselők, munkások és diákok számára külön bevásárlási könyvecskét bocsátott ki, amelynek tulajdonosa tíz százalékos különleges engedményt élvez. Tekintve az ELBE harisnyaház közismert olcsó árait, ezen előzékenységgel a közönség legszélesebb körében bizonyára osztatlan elismerést fog kiváltani.

Legjobban a „TERMINUS“-bárban lehet mulatni. Egyedüli bár most Timisoarán

SZENZÁCIÓ!

Nagy júliusi program!

SZENZÁCIÓ!

**LENUCA BAITELLI GRÓFNÉ**

táncfenomen

Mérsékelt árak!

Elsőrendű szalon-jazz

Szabó Muci klasszikus táncművész  
Lantos Irén táncművész  
Kálmán Lenci táncművész  
Szabó Titi nemzetközi táncművész  
Olly Jolly karakter-táncosnő

Elsőrendű szalon-jazz  
Reggelig nyitva!

— Tizenhét éves hadirokkant. Az osztrák közigazgatási bíróság érdekes döntést hozott: megállapította egy most 17 éves fiúról, hogy hadirokkant és az állam köteles neki rokkantsági életjáradékot fizetni. 1919-ben történt, hogy Mölzblicher Rupert 7 éves klagenfurti fiúcska a mezőn lövedéket talált, amely felrobbant és a fiúcskát mindkét szemére megvakította. Szülei pert indítottak az államkincstár ellen, amely azonban megtagadta, hogy járadékot fizessen, de a klagenfurti választott bíróság kimondta, hogy az igény jogos, mert abban az időben a kérdéses területen csakugyan hadműveletek folytak. A kincstári igazgatóság ezt a döntést mindenben jóváhagyta s így döntött a közigazgatási bíróság is. A megvakult fiú tehát, aki a háború kitörésekor két éves volt, jog szerint hadirokkant.

**Kajak** **Kajak**  
**FÜRDŐDRESSZEK**  
Külföldi különlegességek  
**WILLIAM WEISZ & Fiu**  
Löffler-palota **Kajak**

— **Társas kirándulás Bogdargósra.** A TAC és a Temesvári Magyar Dalárda együttesen vasárnap, július tizenharmadikán Bogdargósra társas kirándulást rendez. A résztvevőket autóbuszok szállítják oda és vissza. Reggel hét órakor, délelőtt tizenegykor és délután két órakor van autóbuszjárat. Este a Temesvári Magyar Dalárda hangversenyez és ezt a TAC-jazz hangjai mellett hajnalig tartó tánc fejezi be. A költségek minimálisak lesznek, hogy azon kiránduláson minél nagyobb számban vehessenek részt.  
\* **Jó nyári cipő** könnyű, szellős, ruganyos és simulékony legyen, ügyeljünk a „Dorco“ védjegyre!

### Kitűnő géptéglát

szállít hához a gyarmatai téglagyár  
TELEFON: GIARMATA 4.

\* **Tömegesen férjhezmennek** a temesvári lányok, mert szeplőtelenek a higanymentes Depigmin szeplővíz használata folytán. Készíti a Mária-patika (Mária-szoborra szemben, Wilhelm-ház). Kapható minden gyógyszerárban, egy üveg 50 lei.

\* **Orvosi hír:** Butean dr. igazgató-főorvos visszatért külföldi utjáról és rendeléseit újból megkezdte.

Ujabb nagy árleszállítás

## Klein Dávid

áruházában

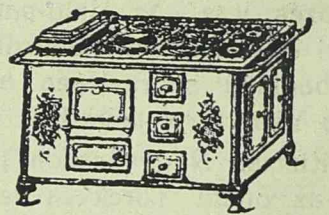
Temesvár-Józsefváros, Bónáz-utca

Mosóselyem, mintás, méterje 72 leit	72
Mosóselyem, sima színekben	90
Crepp Georget és Marocain	195
Crepp de Chine	198
Crepp de Chine superior	295
Batist színes Combinére	30
Tussor színes Combinére	55
Opal, színes, duplaszéles	68
Panama apacsingre	48
Lepedővászon duplaszéles	68
Ingpuplin Lindbergh	45
Ingpuplin, angol ujdonság	70
Vászon, nyers	20
Vászon, fehér	27
Zsazsavászon, 5/4 széles, la	38
Függőnyzővet, aszuros, 150 cm széles, méterje	60
Vattapaplan, darabja	365
Flanelltakaró, kicsi	120
Flanelltakaró, nagy	320
Munkásing, molinóból	80
Munkásing, zefirből	100
Sport- és apacsing	130
Netzing	35
Uriing 2 gallérral	170
Alsónadrág, rövid	55
Alsónadrág, hosszú	65
Munkásnadrág zeugból	100
Gépészöltöny	250
Fiuöltöny	170
Gummiköpeny, Trench-Coat	650
Férfizokni, sima	11
Férfizokni, divat	18
Női harisnya	13
Női muslinharisnya	35
Sportív bőrből	30
Női combiné készen	75
Reformnadrág, női	42
Sportsapka zeugból	50
Sportsapka szövetsből	75
Cérnakeztyű	25
Selyemnyakkendő	8
Zsebkendő	4

Partie-osztály.

Maradék-osztály.

Telefon: 12-92.



Nagy raktár az összes takaréktűzhelyekben.

Csakis saját készítményű, jó és szolid munkát szállít.

**Müller Konrád**

épület- és műlakatos  
Temesvár-Józsefváros, Fröbl-u. 34. sz.

**Nem ráta!**

De készpénzért olcsón vásárolhat férfi-, fiu- és gyermekruhát

**FUCHS ruha-**

üzletében, Józsefváros, Skudier-tér 5. sz. a.

Trenchcoat	Lei 1400—
Férfiöltöny	„ 990—
Kammgarn-öltöny	„ 1500—
Gummikabát	„ 620—
Csikosnadrág	„ 395—
Munkásnadrág	„ 105—
Gyermeköltöny	„ 170—

**Alkalmi butorvásár!**

Az őszi szezon előtt raktáron levő háló-ébeledlő!

butoraimat

**saját áron**

**árusítom**

Keményfa hálók  
12.000 leitől.  
Részletre is  
készpénz árban

**ARADI**

**BUTORLERAKAT**

Fabrica, Piata Coronini No. 23.

## A magyar színészet megmentése érdekében a Magyar Párt országos mozgalmat indít

Romániában a magyar színészetnek kétségtelen nehéz helyzete van. Ennek oka nemcsak a mértéktelen nagy megadóztatás, a magyar kisebbség soraiból kikerülő színházi közönség nagyfokú elszegényedése, a színházak nivójának bizonyos tekintetben való sülyedése, hanem sok egyéb más ok is. A Magyar Párt kulturális osztályai, különböző társadalmi és közművelődési egyesületek mind-mind foglalkoztak már azoknak az okoknak a megállapításával, amelyek a romániai magyar színészetet a tönk szélére juttatták és megtárgyalták, legalább is igyekeztek megtárgyalni azokat a lehetőségeket, amelyek mellett a magyar színészet megmenthető volna. A magyar színészet megmentése elsődrendű érdek és pedig nemcsak azért, mert több száz egzisztenciának nyújtunk segédkezet a megmaradáshoz, hanem azért is, mert kisebbségi életünkben a magyar színészet kulturánknak egyik legfőbb pillérje. Ez a kérdés foglalkoztatta az aradi Kölcsei-Egyesületet is, amely pályadíjat tűzött ki olyan munkálatokra, melyek ennek

a problémának a megoldását tárgyalják. Az első díjat Vass Gusztáv tanulmánya nyerte meg, amely végkövetkeztetésében azt ajánlja, hogy a magyarság minden városban létesítsen Magyar Színház-társaságokat, amelyeknek minden magyar legyen a tagja. Ezáltal biztosítva lenne a magyar színházak megléte, a közönség pedig tagdíjai fejében látogathatná a színházat. A Magyar Párt aradi tagozata Vass Gusztáv tanulmányának alapján országos mozgalmat indít most a magyar színészet megmentése érdekében. A tanulmányt megküldte a párt valamennyi tagozatának, amelyeket a mozgalomban való részvételre szólított föl. A Magyar Párt temesvári tagozatának színpártoló bizottsága a napokban ül össze, hogy ezzel az ügygel foglalkozzék. A színpártoló bizottság a romániai magyar színészet megmentésének kérdéseit és erre vonatkozó javaslatait terjedelmes memorandumba fogja foglalni, amelyet a pártnak az ősz folyamán Szatmáron tartandó nagygyűlés elé terjeszt.

### Mindig akad egy: De ...

A Daily Telegraph szerint az angol kormány a jövő héten válaszol Briand Páneurópa-memorandumára. A válasz nem egyszerű tudomásvétel lesz, mint eleinte gondolták, hanem igen barátságos lesz. Az angol kormány ki fogja jelenteni, hogy Briand tervével melegen rokonszenvez, de megjegyzi, hogy a végső állásfoglalásra vonatkozó döntést Angliának a dominionokkal együtt kell meghozni.

\* Ischiásznál egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz reggel éhgyomorral véve biztosan előmozdítja a gyomor és belek működését s ennek következtében csakhamar a megkönnyebbülés érzése tölti el a beteget. Az orvosi szakirodalom kimutatja, hogy a Ferenc József-víz a máj és a végbél felé irányuló vértúladásoknál, valamint aranyérről és prostata-bajoknál is áldásos hatást fejt ki. A Ferenc József keserűviz kapható gyógyszerárakban és fűszerüzletekben.

Magyarország külföldi kölcsöne. Budapestről jelentik, hogy Bethlen István miniszterelnök tegnap a külföldi kölcsön ügyében megbeszélést folytatott Wekerle pénzügyminiszterrel és Taylor amerikai pénzügyi delegátussal. A tanácskozást hétfőn folytatják.



Vaida Sándor

belügyminiszter személyesen érdeklődött Oprea János állapota iránt

— Rendőrségi hírek. Schioda Anna erzsébetvárosi Irisz-utcai lakosnő feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, aki lakásából háromezernyolcszáz leit ellopott. A tettesek kézrekerítésére megindult a nyomozás. — Müller János cipész Arany János-utcai üzletében az elmúlt éjjel tolvajok jártak és onnan több ezer le értékű cipőt elloptak.

\* A Terminus-bar slágere Baitelli grófnő híres táncosnő fellépte.

Felhőszakadás. A napok óta tartó hőség alatt az emberek egyre egy kis eső után váhajtoztak, Szombat hajnalra kaptunk is aprócska esőt, mire Szombaton még fullasztóbb lett a hőség. Szombat délután felhők gomolyogtak az égen, esőt értek, azonban nem nagyon bizott senki annak eljövételében. Háromnegyed nyolckor aztán egyszerre megjött a felhőszakadászerű zápor. Néhány pillanatra az ég annyira elsötétedett, mintha éjfél lett volna, utána megeredt a zápor, amely közel husz percig tartott és orriási mennyiségű vizet zúdított a földre. A levegő lényegesen lehült, a menybolt felhős maradt továbbra is. Nincs kizárva, hogy néhány napos esős idő következik be.

— A koncentrációs kormány. Ezzel a kérdéssel foglalkozik az Adeverul és a Curentul legújabb száma. A két lap határozottan cáfolja a kormány helyzetének megintásáról szóló híreket és utal arra a királyi nyilatkozatra, hogy az uralgó tudomásul vette a kormány gazdasági politikáját. A kormány helyzete legalább is őszig szilárd, amikor minden valószínűség szerint létrejön a koncentrációs kormány.

\* Bevásárlási hitelt körülményes normalitások nélkül 5 hónapra elsőrangú cégeinknél nyújtunk. Közelebbi felvilágosítással a „Consum” központi irodája, Mercy utca 2. szolgál.

**Tyukszemét**  
gyökereitől kiirtja a  
**Hahsis Colloidium**  
Kapható minden gyógyszerárban.

Megvalósul a háztulajdonosok bankja. Annak idején megemlékezünk róla, hogy a temesvári háztulajdonosok szövetségének évi közgyűlésén Cioban Pompil dr. felvetette a háztulajdonosok bankjának tervét. Az eszme nagy rokonszenvenvel találkozott és a közgyűlés megbizta Cioban Pompil dr.-t, hogy a bank alapításához a szükséges előmunkálatokat tegye meg. A mozgalom azóta szépen haladt előre, mert a temesvári háztulajdonosokon kívül a nagyváradi, lugosi és a nagyszebeni háztulajdonosok is csatlakoztak már a mozgalomhoz. Az alapítók harminc millió le értékű házat kötöttek le biztosítésként és így a bank nagyobb méretekben indulhat meg, mint eredetileg tervezték. Valószínű, hogy az alakuló közgyűlést az ősz folyamán fogják megtartani.

## MOZI

Gyárvárosi Mozi:

Vasárnap, július 13.

Belvárosi Mozi:

Hétfő, július 14.

### SZALLODA ÖRANGYALA

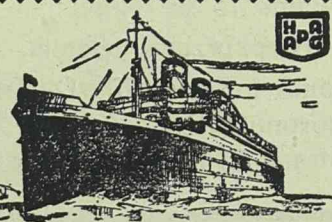
Egy kiváló vígjáték gazdag humorral. A rokonszenves

Adolphe Menjou  
legsikerültebb alkotása.

Monopol: Imperator-Film, Cluj.

Az előadások kezdete a Belv. és Gyárv. mozikban  
6 és 9 órakor.

Vasárnap 4, 6 és 9 órakor.



Felvilágosításokat készséggel nyújt:

Egyesült Allamokba (New-York), Kanadába

Délamerikába összes államaiba, valamint a világ összes fontosabb kikötőibe. Minden tekintetben kiváló kiszolgálás és elhelyezés.

Hamburg-Amerika Line S. A. R.

TIMISOARA-Cetate, Str. Mercy 2.

ARAD, Str. Eminescu 12.

## Okos ember

nem szenved a hőségtől, mert mentholos

## DIANA

sós borszesszel végzett könnyű bedörzsölés rögtön lehűti, felfrissíti.

\* Hirdetmény. Tudomásunkra jutott, hogy egyes személyek fogyasztóinknak felesleges gázerendezési készülékalkatrészeket ajánlanak. Intjük a közönséget a felesleges kiadásoktól és megjegyzzük, hogy ezen vállalkozástól teljesen távol állunk. Megjegyezzük még, hogy esetleges szerelés esetén készülkeinknek pontos működéséért a jövőben nem vállalhatunk semmiféle felősséget. A gázgyár igazgatósága.

## ALFA

Sajtházban

Józsefváros, Bonnáz-utca 14

### Belföldi Emmenthali

ujból kapható.

Ára kgkint 140.— lei

### Groyer-sajt

1/4 kg ára 17.— lei

Kapható továbbá: Trappista, Eidamer, Parmazan stb. Teavaj napiáron.

Engros

Detail

Rendelések házhoz szállítatnak

TELEFON: 10-98

Zsák

Zsinog

ROLO -vászón  
-rudak  
-zsinorok

SINGER HENRIK, Timisoara

Gyárv., Fő-utca. telefon 13-25

Kötél

Ponyva

## Ujdonság!

Önt érdekelni fogja!

Rendelje meg nálunk a „General-Publication den Haag” kiadásában megjelent

„A-Z”

nemzetközi, az utazási kifejezéseket tartalmazó 10 nyelvű zsebszótárt.

10 nyelv egy müben

A legnagyobb könnyedséggel leközdi az „A-Z” zsebszótárral minden nyelvbéli nehézséget: Használatban egyszerű és praktikus. Nélkülözhetetlen minden utazó részére, levelezésnél is, alkalmas valóban használatos kifejezések elsajátítására és nyelvgyakorlat céljaira.

A zsebszótár ára 100 lei

melyből előfizetőinknek 5% engedményt adunk, az összeg előzetes beküldése után portómentesen szállítjuk. Utánvét melletti megrendelésnél a postaköltséget felszámítjuk.

Megrendelhető lapunk kiadóhivatalánál.

— **A sikkasztó malomigazgató.** Kaposvári jelentés szerint Ungár Gyula malomigazgató, aki sikkasztásainak felfedezése után öngyilkosságot kísérelt meg, még mindig életben van és eszméletlen állapotban a kórházban fekszik. A részvénytársaság elhatározta, hogy a malom ügyvitelét három esztendőre visszamenőleg felülvizsgáttatja. Azt hiszik, hogy több letartóztatásra kerül a sor.

\* **A nagy pénzkrízis** nem akadályozhatja meg abban, hogy olcsón és kitűnően szórakozhassék a gyárvárosi Szarvas kávéház kerthelyiségében. Minden este Stoppazzoni világhírű zsonglőr nagyszerűen idomított kutyáival és a szenzációs Gibson görölkön kívül, Váradi Aladár ujonnan szervezett társulatával lép fel. Műsorán a legújabb kabarészmok, bohózatok, egyfelvonásosok. Az előadás este tíz órakor kezdődik. Belépődíj nincs. Reggelig nyitva. Kedvező idő esetén az előadást a kávéházban tartják meg.

— **A török császár leányának kincse.** A székesfehérvári közelében levő Mór községben néhány hónap előtt Bihari József cigány és felesége felkeresték Geszler Józsefné született Gabonás Eszter paraszttasszonyt és nagy titoktartás mellett megsúgták neki, hogy a pincéjében egy török császár leányának kincse van elásva. Elmondották, hogy ezt a titkot a szellemek sugták meg nekik és ezek hajlandók a kincs helyét is megmutatni, ha kiengesztelésükre bizonyos áldozatokat hoznak. Geszler né hajlandó volt ezekre az áldozatokra és egymásután adogatta a cigány házaspárnak a pénzt. Bihariék több ezer pengőt szedtek el tőle, azonban a szellemek csak nem akarták megmutatni a kincset. Az asszony végre gyanút fogott és feljelentette Biharit és feleségét. A csendőrség a házaspárt letartóztatta.

## VIZUMOK

és bármely más megbízás HERZL, Bem-u. 28. Telefon 16-04, vagy LÖBL könyvkereskedés, Strada Alba Iulia. Telefon 11-60.

— **Szaporodnak a tárna halottai.** Boroszlóból jelentik, hogy a neurodei Kurt-tárnából a mentők tegnap újabb nyolc halottat hoztak felszínre. Az eddig kihozott halottak száma százhatvanra nőtt. A bányában még negyvenkilenc bányász van, de nem hiszik, hogy ezek közül egy is életben lenne még. A német birodalmi gyűlésen az elnök meghatározó szavakban emlékezett meg a neurodei bányakatasztrófa áldozatairól. A birodalmi gyűlés a halált szenvedett bányászok hátramaradtjainak részére egy millió márkát segélyt szavazott meg.

\* **Szobrászok, asztalosok, kovácsok, lakatosok, bádigosok** részére szerszámok, továbbá épület- és bútorteretek leszállított áron kaphatók Schertler Ottó vaskereskedésében, Temesvár-Belváros.

— **Gazdag aranyelet egy magyar községben.** A Győrtől huszonkét kilométernyi távolságban levő Ásvány község határában dus aranyrétegekre bukkantak. Évtizedek előtt a község lakosai foglalkoztak aranymosással, de mert az arany akkor kiapadt, félbehagyták azt a foglalkozást. Nemrég azonban a Duna homokjában arany szemcséket találtak, amiről jelentést tettek a hatóságoknak. Horváth Mihály államiutkár vezetésével bizottság szállt ki a helyszínre, furásokat eszközölt és akkor gazdag aranymezőt találtak. Az aranyelet az egész környéken nagy izgalmat keltett és az emberek valóságos népvándorlásban sereglenek Ásvány községbe.

## Angol szövetek

a legnagyobb választékban és legolcsóbban kaphatók

## Rabong & Schneider

cégnél. Temesvár-Belv., Szt. György-tér, püspökpalota

— **Ég az erdő.** Párisi jelentés szerint a varej területben nagy erdőtüzet pusztított. A lángok háromszáz hektárnyi erdőt hamvasztottak el. Több ház is leégett.

— **Zavartalanul működik a karánsebesi vagyonszétválás.** A karánsebesi vagyonszétválás tegnap tartotta évi rendes közgyűlését. A közgyűlés mentes volt az előző évi hangos felszólalásoktól és sima mederben folyt le. Tudomásul vették a zárszámolásokat és az elnöki jelentést, amely szerint a vagyonszétválás a súlyos terheket törleszti és racionális gazdálkodást folytat. Kifejtett az elnöki jelentés azt is, hogy a vagyonszétválás autonómiáját semmi nem csorbította.

— **Fejedelmi nász.** Stockholmból jelentik, hogy hír szerint a svéd uralkodóház egyik hercege legközelebb eljegyezi Juliana hollandiai trónörökösöt.

\* **Siessenek és vegyenek Mentő-sorsjegyeket, mert aug. 3-án visszavonhatatlanul meg lesz tartva a húzás.**

## Cserépkályhák

építése és átrakása, fürdő-kemencék falazása, keramikai szakmunkák végzése.  
FARKAS JÓZSEF, Jimbolea

— **Lelkigyakorlat Máriaradnán.** Máriaradnán a csanádegyházmegyei tanítószék részére három napos lelki gyakorlat volt, amelyet Páter Stock Ambrózius vezetett. A lelki gyakorlaton igen sokan vettek részt.

— **Juliusi havazás.** Genfi jelentés szerint a svájci hegyekben tegnap hajnalban erős havazás volt. A hőmérséklet mindenfelé erősen lehült.

Rakettek és egyéb tennisz-cikkek, valamint hurokások mélyen leszállított áron csak  
**RECTA** Belváros, Hunyadi utca :: Telefon 183

— **Felújítják a régi regősi intézményt?** Gömbös Gyula magyar hadügyminiszter tegnap érdekes rendeletet adott ki. A rendelet elején elmondja, hogy katonai és nagyobb polgári ünnepeken a hazafias hagyományok ápolására célszerűnek tartja a régi regősi intézmény felújítását. Azért elhatározta, hogy több regős csoportot létesít, amelyek megjelennek az ilyen ünnepeken és ott teljesen díjtalanul szerepelnek. Egyelőre egy ilyen regős csapat alakul, amelynek öt tagja lesz. A regősök ellátásáról és utiköltségeinek megtérítéséről az állam gondoskodik

Ne hanyagolja el szeméit! Szemüvegek, optikai cikkek nagy választékban  
FRANZ TEJNOR & Co.  
Temesvár, II., Kossuth-tér

— **A nyomor megölt két fiatal teremtést.** Az egyik kassai szállodában fiatal pár szállt meg. Éjjel a személyzet lövésekre lett figyelmes, mire berohantak a pár szobájába. A fiatal ember már halott volt, a nő pedig eszméletlenül állapotban feküdt. A nő délelőtt a kórházban magához tért és elmondta, hogy Kaiser Borbála a neve és huszonhárom esztendő, a fiatal ember a huszonkét éves Kovács Imre. Három év óta éltek közös háztartásban és nagy nyomoruk készítette őket az öngyilkosságra. A nő aztán újból elvesztette eszméletét és nem sokára meghalt.

\* **Lunzerné izletes főztjét** élvezheti Julius elsejétől a Zsuzsi vezetése alatt megnyitott Tejivócsarnokban. (Józsefváros Hunyadi-ut 16.) Abonnensek házában és házon kívül elfogadtatnak. Menü 30 és 50 lei.

## Tőzsdei árfolyamok

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.-T. fiókja (volt Kereskedelmi és Gazdasági Bank) devizaosztályának árfolyamai.

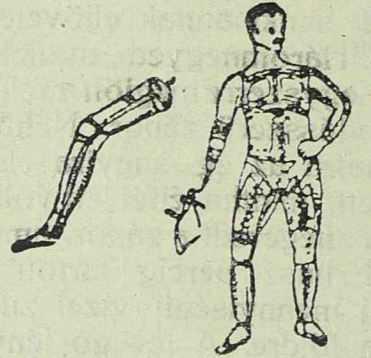
Zürichben a lei 306, Párisban 15'15.

Temesvári magánárfolyamok 1930 július 13-án reggel:

Az alábbi számok a mai árfolyamok középkurzusát jelentik.

Angol font 817'50, Dollár 168'15, Hollandi forint 67'75, Dinár 2'98, Francia frank 6'62, Olasz lira 8'85'50, Cseh korona 5, Német márka 40'16, O. schilling 23'76, Magyar pengő 29'44, Svájci frank 32'68, Belga frank 23'50.

Vannak Önnek rheumaszerű fájdalmai? Avagy gyorsan fárad és bokában duzzadt, avagy ferdül a lába úgy csináltasson gipsznyomat után  
**Ludtalpbetétet**  
**SZÉKELY B.**  
Orthopédiai „PROTES” üzembé  
Timisoara III., József-tér 1. sz.



Kérdezze meg a házi orvosát. Műlábak, műkezek orthopédiai készülékek mankók botok, sérvkötők, háskötők gyártása

Administrația județului Timiș-Torontal

No. 14848/1930

## Publicațiune de licitațiune

Se aduce la cunoștință generația că în ziua de 22 Iulie 1930, ora 12 a. m. se va ține licitațiune publică cu termen scurt de 15 zile pentru aprovizionarea cu 360 m. c. piatră spartă din cariera Soimșor și din alte cariere similare, necesare pentru întreținerea șoselei județene Biled-Cărpiniș-Cenei, între Km. 0-19.

Licitațiunea se va ține la Prefectura județului Timiș-Torontal Palatul Societății Timiș-Bega în biroului Președinte al deleg. cons. județului II în conformitate cu dispozițiunile art. 88-110 din legea C. publice.

Dni concurenții vor depune odată cu ofertele lor timbrate conform legii, și o garanție de 5% asupra sumei oferite în numerar sau în efecte de Stat, — care garanție după adjudicarea se va completa — conform art. 105 din legea C. publice până la 10%.

Pe plicul închis și sigilat al ofertei se va indica: a) Numele Ofertantului, b) Sectorul de șoseanu județeană la care se reoferte.

Se va depune și un esențion al pietrei sparte, prevăzut cu sigilul ofertantului.

Oferte în valută forte, întârziate sau date prin telegramă telefon, supraoferte nu se admite.

Valoarea lucrărilor de pe deviziune este de lei 259.280.

Devizul, caetul de sarcini, și orice alte informații se pot obține în zilele de lucru între orele 9—13 del biroul Economic județean, etajul 9, ușa No. 9.

Ofertanții vor indica în scris oferta că cunosc în întregime deviziunea din chestiune și acceptă toate condițiunile stipulate în caetul de sarcini Timișoara, la 5 Iulie 1930.

Președinte, Șeful serviciului  
**Indiscifrabil Indiscifrabil**

## A Kolozsvári Magyar Színház operette-együttesének utolsó előadásai

MA

Vasárnap délután 6 órakor

**Viktoria**

Mérsékelt helyárrakkal

Vasárnap este 9 órakor

**Alvinczi huszárok**

A budapesti Király-Színház idei nagy slágere

Hétfő este 9 órakor

**Huszárfogás**

Operette-ujdonság. A társulat bucsuelőadása

## Rádió

**Vasárnap. (Július 13.)** Budapest. 9 óra 15: Kozmetika. 10 óra: Református istentisztelet. 11 óra: Katolikus istentisztelet, utána kamazene. 4 óra: Magyar dalok és ének. 5 óra 10: A Tiszti Kaszinó zenekarának hangversenye. 6 óra 30: Bodán Margit magyar dalokat énekel Magyar Imre és cigányzenekarának kíséréte mellett. 7 óra 30: Előadás a Studióból, utána tányér jazz. **Bécs.** 10 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 1 óra 15: Szórakoztató zene. 3 óra 45: A Vacek zenekar játéka. 6 óra 15: Dalok és operáriák. 8 óra: Graichstaeden Reklám című operettnek előadása. **Breslau.** 8 óra 30: Vilharmonikusok hangversenye. 10 óra 30: Táncczene Berlinből. **Berlin.** 7 óra: Dalok. 7 óra 20: Félóra nevetés. 8 óra 10: Favózenekar hangversenye, utána táncczene. **Belgrád.** 10 óra: Istentisztelet. 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zene. 1 óra: Nemzeti dalok. 8 óra: Hegedűhangverseny. **Bukarest.** 8 óra: Zongorahangverseny. 8 óra 45: Athanasiu Jean operaénekes dalokat énekel. **Kattowitz.** 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny, utána táncczene Varsóból.

**Hétfő. (Július 14.)** Budapest. 9 óra 15: Hangverseny. 12 óra: Gramofonzene. 5 óra 30: Szórakoztató zene. 7 óra 30: Kuruc-est Lugossy István tárogató- és Csóka Béla énekművész közreműködésével. 8 óra 30: Mozart-est az Operaház zenekarának közreműködésével. 10 óra 30: Banda Marci és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: A Silving-zenekar játéka. 3 óra 30: Szórakoztató zene. 8 óra: Dalok és operáriák. 9 óra: Haydn-ciklus, utána a budapesti szimfonikus cigányzenekar hangversenye. **Breslau.** 7 óra: Gramofonzene. 8 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra 20: Kesser Die Peitsche című darabjának előadása. **Berlin.** 9 óra: Kamara zene, utána Flaubert vor dem Staatsanwalt című hangjáték előadása, majd táncczene. **Belgrád.** 7 óra 30: Cigányzenekar hangverseny. 8 óra 30: Klasszikus zene. 9 óra 45: Operett-részletek. 10 óra 15: Szórakoztató zene, majd balalajkahangverseny. **Bukarest.** 7 óra: Gramofonzene. 8 óra 10: Énekhangverseny. 9 óra 25: Francia zene. **Kattowitz.** 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 30: Zene, utána jazz-band. **Leipzig.** 7 óra 30: Kamarazene. 9 óra 45: Delsartó Ágnes operaénekesnő dal-estje, utána szórakoztató zene. **München.** 8 óra: Orgonajáték. 9 óra 45: Szórakoztató zene. **Prága.** 8 óra: Hangverseny Brünnből. 9 óra: Fuchs Lili zongoraművész hangversenye. 9 óra 40: Szakszofon-szólo. 10 óra 15: Gramofonzene. **Róma.** 8 óra: Szórakoztató és táncczene. Varsó. 7 óra 20: Gramofonzene. 11 óra: Táncczene.

**Kedd. (Július 15.)** Budapest. 9 óra 15: A rádiózenekar játéka. 11 óra 15: A rendőrség zenekarának hangversenye. 6 óra: A fővárosi zenekar hangversenye Pálffy Mária énekművész közreműködésével. 7 óra 45: Mocsányi és Lakos hangversenye. 8 óra 50: Szimfonikus hangverseny Kentner Lajos hegedű- és Zamboki Miklós csellóművész közreműködésével, utána szórakoztató zene. **Bécs.** 11 óra: A Mayer-zenekar játéka. 1 óra:

Gramofonzene. 3 óra 20: Szórakoztató zene. 8 óra: Tarka-est, utána Gaudriot-jazz. **Breslau.** 8 óra 30: Spanyol dalok. 9 óra 30: Szórakoztató zene. **Berlin.** 7 óra 50: Szórakoztató zene. 8 óra 30: Der Schlagbaum című hangjáték előadása, utána táncczene. **Belgrád.** 7 óra 30: Nemzeti dalok harmonikakíséréttel. 8 óra: Szimfonikus hangverseny közvetítése Zágrábból. 10 óra 15: Könnyű zene. **Bukarest.** 5 óra: Könnyű román zene. 8 óra: Hangverseny. 8 óra 30: Dalok és operáriák. 9 óra 15: Kamarazene. **Kattowitz.** 8 óra: Rossini A sevillei

borbély című operájának előadása gramofonlemezekon. 10 óra 30: Táncczene. **Leipzig.** 7 óra 40: Szórakoztató zene. 8 óra 30: Der Schlagbaum című hangjáték előadása. 10 óra 30: Gramofonzene **Langenberg.** 8 óra 15: Részletek Mayerbeer műveiből. **München.** 7 óra 45: Szimfonikus hangverseny. 9 óra 20: Klasszikus zene. **Prága.** 9 óra: Ukrán dalok. 9 óra 30: Zongorahangverseny. **Róma.** 9 óra: Szórakoztató és táncczene. **Varsó.** 8 óra: Rossini Sevillei borbély című operájának előadása gramofonlemezekon, utána táncczene.

## Színház

### Elhallgat ismét a magyar szó a temesvári színpadon

A kolozsvári magyar színtársulat operettegyüttese most tartja bucsuelőadásait. Még két napig játszanak és aztán bucsút mondanak a temesvári közönségnek. E két nap után ismét huzamosabb idő fog eltelni, amíg a városi színházban újból felhangzik a magyar szó és éppen ezért érthető, hogy a közönség az utolsó előadások iránt fokozott érdeklődést mutat. Vasárnap d. u. 6 órakor a Viktória operettet ujjítják föl, este pedig harmadszor hozzák színre az Alvinczi huszárokat. Hétfőn este lesz a bucsuelőadás és erre az alkalomra a Huszárfogás operettet tűzték ki műsorra. A Huszárfogás a budapesti Fővárosi Színháznak volt hosszú időn keresztül feltűző műsordarabja. Ennél kedvesebb, humoro-

sabb és melódiadusabb operettet még keveset irtak. Az operettegyüttes legjobb erői játszó az egyes szerepeket, hogy így a bucsuelőadás minél nívósabb és értékesebb legyen. A bucsuoperett zenéje briliáns, meséje érdekes és fordulatos. A hétfői bucsuelőadást rendes helyárrakkal tartják meg. A két utolsó nap előadásaira a színház nappali pénztára a jegyeket már árusítja.

#### Műsor:

**Vasárnap** délután 6 órakor: Viktória.

**Vasárnap** este kilenc órakor: Alvinczi huszárok.

**Hétfőn** este 9 órakor az operettegyüttes bucsuelőadása: Huszárfogás.

## Közgazdaság

### Üzlettelen volt a temesvári árutőzsde tegnapi második forgalmi napja

A pénteken megnyitott temesvári árutőzsdének tegnapi második forgalmi napja volt. Mindenki azt várta, hogy a tegnapi forgalmi napon már Budapest is beleavatkozik az üzletkötésbe és nagyobb buzakötések lesznek. Ez azonban nem történt meg, az árutőzsdén tegnapi igen depresszív volt a hangulat és gabonában, fában egyetlen hivatalos kötetést sem eszközöltek. A magánforgalomban sem történt üzlet. Csupán jelentéktelen mennyiségű aszfaltkötés volt, ezt az üzletet pedig már pénteken kötötték le és tegnapi történt a véglegesítés. A tőzsdetagok a legutóbbi két nap eseményeinek hatása alatt állottak.

Élénken tárgyalták Oprea János és Arzenovici Gyula, a tőzsde kormánybiztosának esetét és a gazdasági életben élénk szerepet játszó két férfiuk letartóztatása lehangoltságot váltott ki. Ennek tulajdonítható, hogy a tőzsde kedvtelen, üzlettelen volt. Különben a buza tőzsdei árfolyama Temesvároft a következő. Hatvannyolc kilós temesi buza augusztusi szállításra 405—410, felsőtörontáli buza, ugyancsak augusztusi szállításra 410—415 lei száz kilónként. A tengeri átlagos ára métermázsánként 300 lei. Az irányzat tartózkodó és a tengeri ára még nem alakult ki.

### Argentina, Brazília és Uruguayba

az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egységes III. osztályú hajók, „Cap Arcona” a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG-DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

**Klein Gyula**

ügynöksége

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6

Fiókok: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinica Gosiscu 41 bis Cernautii, Str. Reg. Ferdinand 27. Chisinau, Str. Negustorilor, Casa Barbatat Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.



**A Temesvári Első Takarékpénztár terjeszkedése.** A Temesvári Első Takarékpénztár, — mint jelentettük — elhatározta, hogy a jelentékenyebb bányai községekben fiókokat állít föl. Ilyen fiók Ujaradon is lesz. Molnár Oszkár dr. aradi ügyvéd az ujaradi fiók engedélyezésére vonatkozó kérvényt tegnap nyújtotta be az aradi törvényszékhez. A fiók felállítását nyomban engedélyezték is és az már a jövő héten meg is kezdi működését. Az új fiók vezetője Zimmernann Ferenc lesz.

**Aradi kereskedők és iparosok panasza.** Deanu pénzügyi államtitkár ma Aradra érkezik. Vlad Sándor tábornok vezetésével ma az aradi kereskedők és iparosok küldöttsége járul az államtitkár elé, akinek a vámtarifa revíziója és a forgalmi adó leszállítása érdekében közbenjárását fogja kérni.

**A magyar gabona értékesítése.** Budapesti jelentés szerint Magyarországon a bolettatörvény kedden lép életbe. Az új törvénnyel kapcsolatosan a kormány tegnap minisztertanácsot tartott és elhatározta, hogy a gabonaértékesítés megkönnyítésére gabonaraktárházakat épít. Az első ilyen raktárház Baján épül.

**A budapesti tőzsde jegyzései.** (Július 12.) Leszámitolóbank 87.4, Kereskedelmi Bank 104.5, Angol-Magyar Bank 75.2, Magyar Hitel 68, Pesti Hazai 178, Drasche 120, Csáky-Prackfalvi —, Urikányi 98.75, Rima 69.1, Salgó 39.2, Általános Készlet 558, Beocsini 152, Nasici 127, Ganz-Danubius 85, Magyar cukor 98.75, Délcukor 101.5, Lipták —, Egis 8, Nóva 26.5, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.

## Igy néz ki:

No. 1221

**Az „ELBE” Harisnyaház**  
kedvezményes  
**Vásárlási**  
**könyvecskéje**

mely a könyvecske birtokosát

feljogosítja 10%-os vásárlási kedvezmény (engedmény) igénylésére. A kedvezmény igénylésére csak hadirokkantak, köz- és magán-tisztviselők, munkások és diákok jogosultak.



**ELBE Harisnyaházak:**

TIMIȘOARA - JÓZSEFVÁROS

Kossuth Lajos-u. 21  
és Hunyadi-ut 13. szám

A könyvecske más személyekre nem ruházható át.

**Díjtalanul** kiszolgáltunk Önnek egy ilyen kedvezményes bevásárlási könyvecskét f. hó 15-től kezdve 14 napon át. Keresse fel cégünket és vegye át könyvecskéjét, hogy részese legyen Ön is a 10%-os külön kedvezménynek.

**ELBE Harisnyaház**

## Apróhirdetések

### HIRDETŐINK FIGYELMÉBE.

Éveken át nagy anyagi áldozatok árán azt a kedvezmény nyújtottuk előfizetőinknek, hogy minden havi előfizetés után díjmentesen közölhetek egy-egy tíz szóig terjedő apróhirdetést. A gazdasági viszonyok és a közügyek, a közjótékonyosság érdekében hozott állandóan növekedő kiadásaink arra kényszerítettek, hogy az ingyenes hirdetések rendszerét augusztus hó elsejével megszüntessük. Kizárólag előfizetőinknek továbbra is azt a kedvezményt nyújtjuk, hogy ugyanazon apróhirdetés másodikori folytatólagos közlésénél huszonöt, harmadszori közlésénél ötven, negyedszori közlésénél hetvenöt százalék engedményt adunk, ötödször pedig díjmentesen közöljük.

Mindazoknak, akik állást keresnek, vagy akik elfoglalható állást hirdetnek, apróhirdetését ötven százalékos kedvezménnyel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepette az állásközvetítést olcsóbbá tegyünk. Az ilyen állásközvetítő hirdetés ára tíz szóig tizenöt le.

Egy szó ára a többi apróhirdetésnél három le, vastagabb betűvel öt le, legkisebb apróhirdetés harminc le.

Az este hat óráig behozott apróhirdetések másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött apróhirdetések másnap reggel csak husz százalék féllárral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb apróhirdetés ára harminchat le.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlakiírás és pénzbeszedő elküldése költséggel jár.

Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

Józsefvárosban apróhirdetéseket eredeti áron felvesz a Déli Hírlap részére: March-trafik, Küttel-tér 1.

A Gyárvárosban: Kardos trafik, Kossuth-tér, Gránátos-utca sarok.

## Házasság

C. F. R. forgalmi tisztviselő házasság céljából női ismeretséget keres 18 és 21 év között. Ajánlatok „18 és 21” jelígre a kiadóba kértnek. (2180)

## Alkalmazás

### Tanulóknak

jó házból való fiu elsőrendű női szabószághoz felvétetik. Wavrinsky nőiszabó, I., Jenőherceg-u. (2181)

## Adás-vétel

### Vendéglő

jómeneteli, forgalmas helyen eladó. Jelenlegi tulajdonosa 12 év óta bírja. Csakis komoly, rátermett szakemberek jelentkezzenek. Bővebbet: IV., Pályaudvar-ut 4. 3-4 óra között vendéglőben. (2142)

Erzsébetvárosi szántóföldek kitűnő termőtalaj, 1/2-1 1/2 holdas parcellákban eladók. Árak holdanként 40.000 le. Alföldi Géza dr. (Belváros, Lenau-tér 1. Eisenstädterház). (1514)

### Kis családi ház

eladó. Ujkisoda, X. utca 36. Ügy-  
nőkök díjazatnak. (2171)

# EGY LÉHA EMBER TÖRTÉNETE

(A nagyháboru-előtti kisdoból)

Írta: VIDA PÉTER

A Déli Hírlap eredeti regénye.

20. folytatás

— No ne haragudjék, kedves nővér! Nem akarom én magát megbántani; csupán, hogy kissé ideges vagyok, most kissé már tulsokáig tart ez itt és szeretném magát már nem látni. No ne haragudjék. Csak mosolyogion szépen, így, tovább is! Mihelyt kiengednek innen, sok-sok rózsát küldök magának, egész kosárral teli... vagy akar egy egész szekérrel? fehér rózsát, csupa fehér rózsát. Ez illik magának. A piros másvalakinek illik; egy nőnek; nem csupán egy ilyen nőnemű valakinek, amilyen maga, hanem mindenképen nőtény-nőnek. Valamikor majdnem beleszerettem. Vagy, hogy nem is majdnem, hanem igazán? És, hogy nem is valamikor, hanem csak nemrég? Eh, mit tudom én! Mindössze azt tudom, hogy miatta szétroncsolta térdemet egy golyó és sántítani fogok egész életemre és... és mindig előre fogom megérezni az időváltozást. Az ám, barométer lesz a térdem! Ó, én már sokat hallottam ilyen barométeres térdekről! Otthon a falunkban is van egy bácsi, kinek ugyancsak barométert csinált térdéből egy golyó a könniggrázi csatában. Az ám! Ennyi hasznom tehát mégis lesz az egész-ből, hogy mindig előre fogom tudni, mikor kell esőköppenyt magammal vinnem és mikor hagyhatom nyugodtan otthon...

— De azért ezzel a nyomorék sánta lábammal mégis „rendes” ember leszek! Majd meglátja, kedves nővér! Azaz... persze, maga ezt nem fogja meglátni. Mert én magával soha többé nem akarok találkozni. Ami eddig volt, azt mind el akarom felejteni; mindent és mindenkit. Feri bátyámat is. Ó, őt könnyű lesz; hiszen talán ő is már elfelejtett engem, hogylétem sem érdekli már; ugye, legalább három hete nem volt itt? És Grindebeck sem mutatkozott régóta. Na, mind-egy! Fűtülök rá! Ó sem kell nekem! Cimborám volt, jó cimborám, de ezzel pont. Rossz multam rossz emléke ő is... Csak már kezdhetem azt az új életet, a más életet! Minél előbb! Kérem kedves nővér, mondja meg a doktornak, hogy minél előbb, mert... mert máskülönben még a keresztapja üdvöségét is felemlégetem!...

Néha egész délutánhosszat illetéknép zsörtölődött. A nővér pedig csak mosolygott erre is, jóságosan, mint mindig. Jóakaratosan csak mosolygott az orvos is, ha ellene fakadt ki vad szitkok közepett. S Arasztos Loránd tehát hol dühös nekifoháskodással, hol meg csendes mormogással pergette le egyik napot a másik után, — akárha a magukkal színtugy tehetetlen vén-asszonyok a rózsafüzér üveggyöngyeit.

Nagysokára mégis elkövetkezett a szabadulás órája.

Ahogy kísérletezett a járással, előbb az orvos és az ápoló-nővér, majd meg csak utóbbi karjára támaszkodva, végezetül pedig már egyedül is, csupán egy jóerős tölgy-

fabot segítségével, — úgy biztatták egyik napról a másikra a szabadulással. De nagysokára aztán csakugyan komoly alakot öltött a biztató szó:

— Tehát holnap!

— Holnap? Igazán?

— Talán jó lenne, ha idehivnók akkorára Feri bácsit... — ajánlotta az orvos.

Élénken tiltakozott:

— Nem, nem kell senki! Senki!

— Talán mégis... — vélte a nővér is.

— Nem, nem! Senki!

Mert erős vággyal élt benne az elhatározás, hogy e pillanattól kezdve más életet, új életet kezd s évgett tehát szakít mindennel, amíg eddig volt. Mindennel és mindenki-vel. Még az emlékü se éljen tovább!

S amikor másnap már kívül volt a kórház kapuján és felkecmerget az előhívott bérkocsira, akkor is egyre csak ez a szent elhatározás muzsikált benne:

— Más élet, új élet! Ami volt: már nincs!

És nyomban szóni kezdve az in-cselkedő ábrándképeket erről a szebb jövőről. Csakis a jövőről. Arra, ami eddig volt, a multa, már gondolni sem akart.

Ábrándozásából azonban egyszerre felriaszította valami.

Fenn a bakon a kocsis vigan fűtült egy régente divatos keringőt: a „Wiener Walzer“-t. És neki eszébejutott egy este, amelyiken épp így felzavarta ábrándozásából ugyanez a fűtyszó; egy este, amelyiken megjelent életében a minden tragédiák szülőoka: — a Nő. És eszébejutott, hogy ebből az estéből indult ki minden, minden, ami a mostant rázudította. És keserű élméggel kellett tudomásul vennie, hogy tehát mégsem olyan könnyű elfeledni a multat, mégsem: „már nincs, ami volt”.

Aztán egy virágkereskedést pillantott meg. És erről megint csak a maga mögött hagyott „volt” kívánkozott eléje; egy ígéretére kellett emlékeznie.

Botjával hátbabökte a kocsis, nagynehezen lecihelődött a kocsiról és bement a kereskedésbe.

— Rózsát kérek. Fehér rózsát.

— Hány szálat parancsol?

— Hányat? ... Tizezeret, vagy százezeret; mit tudom én!

A kiszolgálólány nevetett. Szép barna leány volt és sötétpiros ajkai között, ahogy nevetett, villogva kacérkodtak apró fehér fogai.

Arasztos Lorándnak hirtelen Füvess Eszterre kellett gondolnia erről a nevetésről, ezekről a villogvakacérkodó apró fehér fogakról a sötétpiros ajkák között. Ideges, szertelen mozdulattal nyálábra kapta a pulton heverő összes rózsákat.

— Ezt mind!

Megadta az ápolónő-apáca címét, ahová küldjék, szeles sietséggel fizetett és ugyanilyen sietve igyekezett kifelé az üzletből, hogy ne lássa már a kiszolgálólánynak azt a másvalakira emlékeztető nevetését, ne lássa magát a leányt se. (Folyt. köv.)

### Jóforgalmu vendéglő

Zsombolyán azonnal örökáros teljes berendezéssel, új billiárdasztalokkal, kettázott tekepályával, nagy teremmel nagyon olcsó áron eladó. Bohin-téglagyárral szemben. Zsombolya vendéglőt mindjárt átvevő: Bagdal Mihály vendéglős, Jimbolia, házszám 1476. (276)

**Cukorka- és gyümölcsü** eladó berendezéssel, esetleg csészék berendezés. Józsefváros, Kossuth Lajos u. 3. (252)

### Szép családi ház

eladó. Bessenyeitelep, IX. utca 44. (253)

### Olcsó jégszekrények

kaphatók Horváth Imre bádnál, IV., Fröbl-utca 25 (Cserrák-udvar). (236)

### „Ford” személy-autó

27 Typus kifogástalan állapotban és egy új gyermek-bicikli eladó. Posta-u. 15. Érdeklődni 9-től 11-ig. (216)

### Götz-féle turkesztán

fajdinnye Galgon Gyula cégnél kapható. (218)

### Egy bécsi zongora

és egy kerékpár olcsón eladó. Gyárváros, Tej-u. 1. (219)

### Egy ház eladó

vagy bérbeadó, korcsmaberendezéssel együtt, kerthelyiség, tekepálya és billiárd. Jurma, Timisoara-Rónac. (212)

### Két ház eladó

2 évi részletfizetésre, 160 négyzetfölddel. Egy szoba, konyha, és kamra ára 70.000 le. Egy szoba, konyha ára 50.000 le, készpénzért olcsóbb áron kapható. Ugyanottókarban levő billiárdasztal és 60 db. kertiszék kapható. Jurma, Timisoara-Rónac. (213)

## A volt Páva-vendéglő

helyisége szabadkézből azonnal kiadó. Cim: Szobovits József, Kossuth-tér 4.

## Lakás

### Szoba, konyha

éléskamrából álló lakás azonnal kiadó. Mehala, Vársor 32. (214)

### Kétszobás utcai lakás

előszobával, vízvezetékkel a Józsefvárosban jobb, gyermektelen házaspárnak kiadó. Cim a kiadóban (215)

### Egy udvari lakás

augusztus 1-ére kiadó. Blaskovitelep, Rádai-utca 9. (217)

### Modern 2 szobás

udvari lakás, új házban augusztus 1-ére kiadó. Gyárv., Bárány-u. 2. (218)

## Átköltözés miatt

üzletem bizonytalan időre zárva lesz. Szobovits, üvegüzlet, Gyárváros, Kossuth-tér 4.

## Különféle

### Péküzlet

társas-viszony megszűnése miatt azonnal átadó. Értekezni lehet Tüdő utca 65 alatt Anókaéknál. (214)

### „Mira” tükörgyár

IV., Begabalsor 24, leszállított árú olcsón, pontosan és azonnal szállít. (80)

### Elveszett

antik ötvösmunkájú ezüst aranyozott karkötő. Megtalálójá jutalomban részesül és adja le Reichenbach-szerüzletében, Belváros, Széchenyi György-tér 4. (211)

### Lakodalmak

bálok alkalmával, valamint vendéglőkben zenét szolgáltat a valkózenekara. Szives pártfogást kérjük. Cim: Tamás Lajos, III. ker., Királyi utca 5. (211)